



OBSERVATORIO
del Tratado de Marrakech
en América Latina

13 de Abril de 2021

Cancillería de Colombia

Claudia Blum De Barberi- Ministra de relaciones exteriores

Instituto Nacional para Personas Ciegas

Carlos Parra Dussan- Director

Dirección Nacional de Derecho de Autor

Carolina Romero- Directora general

Biblioteca Nacional

Diana Patricia Restrepo Torres- Directora

Departamento Administrativo de la Presidencia de la República

Jairo Raul Clopatofsky Ghisays- Consejero presidencial

Ref: Implementación del Tratado de Marrakech en Colombia

Estimados,

Por medio de la presente deseamos saludar y felicitar la aprobación, en el cuarto debate de la Comisión Segunda Constitucional Permanente del Senado de la República de Colombia, del Proyecto de Ley que ratifica e implementa el Tratado de Marrakech.



Desde el [Observatorio del Tratado de Marrakech en América Latina](#)¹ trabajamos generando mecanismos de comunicación, apoyo y cooperación para la promoción del tratado, tanto como para el intercambio transfronterizo en América Latina. Realizamos acciones de observancia e incidencia en los procesos de implementación regional y acciones específicas, como el desarrollo de reuniones técnicas con oficinas de Derechos de Autor, asociaciones bibliotecarias, bibliotecas nacionales, órganos de gobierno y organizaciones de personas con discapacidad en países como Argentina, Brasil, Colombia, Ecuador, España, México, Perú y Uruguay.

Hemos atendido especialmente a cuestiones relativas a la *amplitud del concepto de personas beneficiarias* del Tratado de Marrakech, que debe alcanzar a todas las personas con discapacidad que transitan barreras de acceso a la lectura, no solo a personas con discapacidad visual, tal como lo indica el propio Tratado. También nos enfocamos en la definición de *entidad autorizada*, entendiendo el alcance de todas las organizaciones que trabajan brindando acceso a la información: bibliotecas, archivos, museos, galerías, entidades educativas, repositorios y organizaciones que brindan servicios de información a personas con discapacidad. Además, resulta indispensable la protección de los datos personales de las personas con discapacidad, la transparencia y apertura en la gestión de datos que conforman los catálogos de obras accesibles.

[Tal como señalamos](#) en la [24 ° período de sesiones del Comité de Derechos de las Personas con Discapacidad](#), observamos con preocupación que algunos países transitan procesos de implementación que restringen la interpretación del Tratado de Marrakech como un instrumento de derechos humanos para garantizar los derechos consagrados en la propia Convención sobre los Derechos de las Personas con discapacidad. Llamamos amablemente a implementar el Tratado de Marrakech de manera complementaria con la

¹ Se trata de un subgrupo de trabajo con autonomía propia de la Red Iberoamericana de Expertas y Expertos en la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad (Red CDPD), que busca establecer un espacio de permanente monitoreo del Tratado de Marrakech para facilitar el acceso a las obras publicadas a las personas ciegas, con discapacidad visual o con otras dificultades para acceder al texto impreso en América Latina. Desarrollamos distintas actividades de alfabetización y promoción sobre el derecho a la información de las personas con discapacidad, destacando la Diplomatura del Tratado de Marrakech en América Latina, primera actividad de formación académica hispanoparlante.



OBSERVATORIO
del Tratado de Marrakech
en América Latina

Convención, a fin de disminuir la limitación en el ejercicio de derechos de las personas beneficiarias y evitar situaciones de discriminación por motivo de discapacidad. Alentamos que la Biblioteca Nacional de Colombia tome un rol activo en la gestión del repertorio nacional de obras accesibles, que permita que todas las personas puedan conocer qué se edita en formatos accesibles y dónde poder solicitarlo. Desde el Observatorio del Tratado de Marrakech en América Latina seguiremos apoyando los procesos de implementación y reglamentación de cada país de nuestra región.

Cordialmente,

A handwritten signature in black ink that reads "Virginia Inés Simón".

Virginia Inés Simón. Coordinadora
Observatorio del Tratado de Marrakech en América Latina